

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1858 del 16/06/2022

Traduzione in cimbrio

Mang zuargian in öffentleschen dienst in di Provìntz vo Tria, augelekk an App

Di hoazt “Mang zuargian in öffentleschen dienst in di Provìntz vo Tria” un iz a sperimentàl prodjèkt boda da autonome Provìntz vo Tria pittnàndar pittar sotziàl kooperatìf AbilNova un ’z nàtzionàl Àmt vor di Surdatn – Sektzióng vo Tria gitt in laüt bodada nèt gehöarn. Dar prodjèkt, augehaltet pinn gèlt vodar vorsitzarung von Ministér Rat – Àmt vor di politike vor di laüt bohintart, hatt augelekk a virtuàl Schaltarle zo helva in laüt bodada nèt gehöarn, asó azza mang vorstian se o, übarsetzante in da belese zung von senje un schraibante untar bazta khint khött a votze.

An mitta atz 8 von prachant iztase gehaltet da press konferéntz zo zoaga disa inìtziatìf pittar asesören vor di gesunthait un di sotziàl politike, bohintarhait un famildja, Stefania Segnana, di vorsitzaren vo ENS Trento Brunella Grigolli un dar dirèktor vo Abil Nova – Fernando Ceccato un dar diridjént von Umse Bohintarhait un sotziàl-sanitéét integratzióng.

“Azpe bar bizzan alle, dar Trentino iz an earde vo pèrng un teldar – dise di börtar vodar asesören Segnana – ’z soinda schiar 500 laüt legal darkhennt surdat, ankunto disan prodjèkt, ågeheft vor a djar, bölbar pezzarn da öffelntlesche opfar pittnan dienst boda zuargitt alln zo maga vorstian un zo maga dråkhemmen vo bobràll. Aftn prodjèkt sberta no da sanitéér emerdjéntz, ma dar hatt gemak khemmen vürgetrakk allz ummaz ankunto dar guatn arbat gemacht pittnàndar zbisnen öffentleschen emtar un feroine boda hatt zuargètt zo maga auleng an dienst nâmp in laüt alle tage un zo sterchra da arbat nètz boda innhaltet hilfan un kompetentzan boda khemmen gelekk a dispositzióng vodar kamòuschafft”.

Un azta di vorsitzaren Grigolli hatt geredet vonan prodjèkt boda gitt mearar indipendentz un autonomì in laüt bodada nèt gehöarn, mögante se sèlbart zornìrn zbisnen dar übersetzung LIS odar di untar titln”, dar dirèktor Ceccato hatt, anvétze, untarstricht bia disar iz a bege “pensart pittnàndar pinn laüt bosen ågeat, pinn djüst maz, boda zuargitt zo maga nützan di teknolodjia zo macha ummar gian di übarsetzar pitt mearar sinn”.

Åzoheva in prodjèkt hattmma pensart auzolega an earstan kurs abezolirna di ågestèllte von schaltarla boda soinn ummar in Provìntz, kurs boda hatt azpe zil dar sèll zo vorstianase pezzar pinn laüt bodada nèt gehöarn un zo macha khennen daz mearaste boma mage di struméntn boma mage nützan vor ditza. Zbisnen lèntz un madjo 2022, 80 ågestèllte vodar autonome Provìntz vo tria, Toalkamöü, kamöü un Universitét vo Tria hâmp genump toal atz 6 urn formatzióng afte teme von laüt bodada nèt gehöarn, bia zo gebase zo vorstiana pezzar un afta belese zung von senje. In da gelaichege zait soinda khent gekhoaft a 50 tablet vor di öffentleschen emtar zo maga gem zo nütza in laüt boda nèt hâmp umman sèlbart, pezzrante asó di qualitét von übarsetzung dienst.

Di laüt dòpo z' soinase gemeldet durch dar App*Sportello Sordità* boma mage abenemmen, åna nicht zo mocha zaln vo alln in store, mang vorsan aztada saibe an übarsetzar vo baitom vo AbilNova un vo ENS boda in videokonferéntz bart übarsetzan in di zung von senje di informatziongen boda gitt dar ågestèllte von öffentlesche åmt. Ma mocht åvorsan 48 urn pellar in di urn boda offe soin di emtar von menta aftz vrait.

Dar pilòt prodjèkt bartze machan verte auz di lestn von djar 2022. Pinn date boda bartn auvarkhemmen vodar sperimentatziong, bartma seng bia auzolega an pestn in dianst.

Da ågehenk di grafik

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)